**III EVENTO CIENTIFICO REGIONAL:**

**LA VIOLENCIA.UN PROBLEMA DE SALUD CON REPERCUSIÓN SOCIAL**

**TEMÁTICA:** Entornos universitario saludables vs violencia

**TITULO:** El cuento de Caperucita Roja en las clases de inglés. Una propuesta contra la violencia de género.

**AUTORES:** MSc Henry Miranda Puerto (Lic en Derecho. Fiscalía Municipal de Pinar del Río. @upr.edu.cu)

MSc. Alexis Pérez Ramírez (Lic en Educación, especialidad Lengua Inglesa. Profesor Asistente Profesora de Lenguas Extranjeras. Universidad de Pinar del Río Hermanos Saiz Montes de Oca. alexis.perez@upr.edu.cu)

MSc. Ileana Isabel Herrera Arencibia (Lic en Educación, especialidad Lengua Inglesa. Profesora Auxiliar Profesora de Lenguas Extranjeras. Universidad de Pinar del Río Hermanos Saiz Montes de Oca.ileana.herrera@upr.edu.cu)

**Resumen**

Trabajar con la literatura en función del desarrollo de la lengua, es una premisa en la carrera de Lenguas Extranjera, pero escoger cuentos infantiles como parte de los géneros literarios y que a la vez eduquen a los estudiantes en un mundo donde se evidencie la necesidad de un cambio profundo del modelo de masculinidad que promueve y legitima la violencia hacia las mujeres es un verdadero reto. El presente trabajo recoge las experiencias del uso del cuento infantil Caperucita Roja para trabajar la igualdad, la lucha contra los prejuicios, y la lucha contra la violencia.

**Desarrollo**

**Caperucita Roja, varias versiones.**

Los cuentos infantiles, por naturaleza, tienen una enseñanza o moral a desarrollar en los niños y la versión más antigua del cuento de Caperucita Roja, originalmente escrita por Charles Perrault dista en su final de reescrito por los Hermanos Grimm.

La versión original “viene acompañada de grabados de Gustave Doré, en los que la metáfora del cuento se hace literal: Caperucita aparece desnuda, metida en la cama con el lobo. Fueron los Hermanos Grimm los que más tarde se inventaron que la salvaba un leñador. En todo caso la advertencia para las niñas (y mujeres) es clara: si sales a la calle (bosque), más te vale no hacerlo con ropa provocativa (una caperuza roja), ni desviarte o disfrutar de tu camino, o hablar con extraños (el lobo) porque te pueden matar y violar”[[1]](#footnote-2).

Al analizar el planteamiento anterior, resulta paradigmático que la violencia, estando presente, es la propia Caperucita quien debe cuidarse de no ser atacada. Al respecto, existen opiniones como “nadie pregunta por las condiciones del bosque, y sí mucho la solución propuesta suele ser tener más leñadores y que las niñas no salgan de la casa. En la vida real no es nuestra culpa, porque además los lobos se parecen a los príncipes, y matar a un lobo no salva a todas las caperucitas de todos los lobos y lobos-príncipes que están por venir.”[[2]](#footnote-3)

**El cuento de Caperucita Roja en las clases de inglés. Una propuesta.**

Trabajar con la lectura entre líneas que deja ver el cuento en sus versiones (Ver Anexo 1) es parte de la Unidad III de Práctica Integral de la Lengua Inglesa, para ello, los estudiantes deben:

-Leer la historia en inglés.

-Sacar los mensajes subliminares y simbolismos que trae la historia.

-Hacer preguntas al texto.

-Describir láminas que ilustran la ingenuidad vs maldad (Ver Anexo 2)

-Versionar la historia para los nuevos tiempos.

-Describir cómo se educa por la igualdad, la lucha contra los prejuicios, y la lucha contra la violencia.

-Preparar una escuela de padres en función de cómo prepararlos para ser padres de víctimas o victimarios, destacando posturas y caminos a seguir.

**Posibles preguntas, mensajes subliminares, moraleja y símbolos que se trabajan en la historia**

Posibles preguntas:

-¿Has pensado alguna vez que en el cuento de Caperucita Roja siempre solemos culpar a la niña de ser devorada por el lobo por ir por el camino indebido o hablar con desconocidos?

-¿Te das cuenta de que en la actualidad hacemos lo mismo con mujeres víctimas de agresiones sexuales: las culpamos de ir solas, provocativas o por zonas peligrosas?

-¿Por qué la mamá envía a una niña sola por el bosque cargando una cesta de alimentos?

-¿Por qué se usa el lobo como antagonista en la historia?

-¿Es el lobo usado como un ropaje de depredador social? ¿Por qué?

-¿No tenía otra ropa Caperucita Roja, que siempre usaba la misma en invierno y verano?

Mensajes subliminares:

-El lobo simboliza al zalamero, al “tipo” malo, de mala reputación y poco confiable. Simboliza además el instinto animal.

-La Caperucita simboliza la belleza, la ingenuidad y el blanco perfecto para los deseos malsanos del lobo.

-Buenas intenciones –que a veces carga el diablo

-La lucha entre el bien y el mal.

-Lucha entre el deseo y la esperanza.

-Historia de responsabilidad y segundas oportunidades.

Símbolos

-Provocativa (una caperuza roja)

-Leñador (fuerza)

Moraleja

Niños, especialmente los atractivos, y bien educados, nunca deben hablar con extraños, y si lo hacen, deben darle de comer al lobo. Hay muchos tipos de lobos: agradables, tranquilos, corteses, complacientes, que persuaden a los jóvenes en las casas y las calles, y estos son los más dañinos.

**Resultados obtenidos:**

-Utilización del cuento como recurso educativo de primer orden donde se intenta que sean libres de sexismos y estereotipos de género.

- Empatía hacia Caperucita y rechazo al lobo cuando después de ser zalamero se pone más violento.

-Se logra que Caperucita dice que está harta de que se la coman y se rebela, diciendo que **no** es **no**.

**- Los estudiantes traspolan fácilmente esta historia a la realidad y actualidad: Caperucita Roja es una chica y el lobo alguien que quiere acosarla.**

-Desarrollo de la habilidad de lectura.

\_Desarrollo de la subhabilidades de lectura crítica, transferir información a otros contextos y resumir.

-Uso de la lengua Inglesa.

-Desarrollo de la creatividad y la autenticidad en los estudiantes.

Bibliografía

BANDA, Alfons. (1998) Educación por la paz. Enciclopedia General de la Educación,. V-3 Ed. Océano.

Caraballo, Rosana (2007). La Andragogía en la educación superior. Investigación y postgrado. 22. (2). [p.187-206]. Caracas, Venezuela

Freire, Paulo (1975). Pedagogía del oprimido. 2ª Edición. México: Siglo XXI Editores.

Jares, X (1999). “Componentes”. Educación para la paz. Su teoría y su práctica. Madrid: Ed. Popular.

Pan, Irene (2008).Resolución de Conflictos. En: Resolución de Conflictos y Educación para la Paz Programa práctico para adolescentes. Publicaciones Digitales S.A.: Sevilla.

Ruiz Navarro, Catalina. El Espectador. www.elespectador.com/opinion/caperucita-roja-columna-68691229 Mar 2017

SEMINARIO DE EDUCACIÓN PARA LA PAZ (1994). Educar para la paz. Una propuesta posible. Ed. Catarata. Madrid.

Yailé Balloki Bonzón. ¿Sin Violencia? http://www.juventudrebelde.cu/opinion/2012-10-01/sin-violencia

**Anexo I**

Little Red Riding Hood

Little Red Riding Hood Story by Leanne Guenther

Once upon a time, there was a little girl who lived in a village near the forest. Whenever she went out, the little girl wore a red riding cloak, so everyone in the village called her Little Red Riding Hood.

One morning, Little Red Riding Hood asked her mother if she could go to visit her grandmother as it had been awhile since they'd seen each other.

"That's a good idea," her mother said. So they packed a nice basket for Little Red Riding Hood to take to her grandmother.

When the basket was ready, the little girl put on her red cloak and kissed her mother goodbye.

"Remember, go straight to Grandma's house," her mother cautioned. "Don't dawdle along the way and please don't talk to strangers! The woods are dangerous."

"Don't worry, mommy," said Little Red Riding Hood, "I'll be careful."

But when Little Red Riding Hood noticed some lovely flowers in the woods, she forgot her promise to her mother. She picked a few, watched the butterflies flit about for awhile, listened to the frogs croaking and then picked a few more.

Little Red Riding Hood was enjoying the warm summer day so much, that she didn't notice a dark shadow approaching out of the forest behind her...

Suddenly, the wolf appeared beside her.

"What are you doing out here, little girl?" the wolf asked in a voice as friendly as he could muster.

"I'm on my way to see my Grandma who lives through the forest, near the brook," Little Red Riding Hood replied.

Then she realized how late she was and quickly excused herself, rushing down the path to her Grandma's house.

The wolf, in the meantime, took a shortcut...

The wolf, a little out of breath from running, arrived at Grandma's and knocked lightly at the door.

"Oh thank goodness dear! Come in, come in! I was worried sick that something had happened to you in the forest," said Grandma thinking that the knock was her granddaughter.

The wolf let himself in. Poor Granny did not have time to say another word, before the wolf gobbled her up!

The wolf let out a satisfied burp, and then poked through Granny's wardrobe to find a nightgown that he liked. He added a frilly sleeping cap, and for good measure, dabbed some of Granny's perfume behind his pointy ears.

A few minutes later, Red Riding Hood knocked on the door. The wolf jumped into bed and pulled the covers over his nose. "Who is it?" he called in a cackly voice.

"It's me, Little Red Riding Hood."

"Oh how lovely! Do come in, my dear," croaked the wolf.

When Little Red Riding Hood entered the little cottage, she could scarcely recognize her Grandmother.

"Grandmother! Your voice sounds so odd. Is something the matter?" she asked.

"Oh, I just have touch of a cold," squeaked the wolf adding a cough at the end to prove the point.

"But Grandmother! What big ears you have," said Little Red Riding Hood as she edged closer to the bed.

"The better to hear you with, my dear," replied the wolf.

"But Grandmother! What big eyes you have," said Little Red Riding Hood.

"The better to see you with, my dear," replied the wolf.

"But Grandmother! What big teeth you have," said Little Red Riding Hood her voice quivering slightly.

"The better to eat you with, my dear," roared the wolf and he leapt out of the bed and began to chase the little girl.

Almost too late, Little Red Riding Hood realized that the person in the bed was not her Grandmother, but a hungry wolf.

She ran across the room and through the door, shouting, "Help! Wolf!" as loudly as she could.

A woodsman who was chopping logs nearby heard her cry and ran towards the cottage as fast as he could.

He grabbed the wolf and made him spit out the poor Grandmother who was a bit frazzled by the whole experience, but still in one piece."Oh Grandma, I was so scared!" sobbed Little Red Riding Hood, "I'll never speak to strangers or dawdle in the forest again."

"There, there, child. You've learned an important lesson. Thank goodness you shouted loud enough for this kind woodsman to hear you!"

The woodsman knocked out the wolf and carried him deep into the forest where he wouldn't bother people any longer.

Little Red Riding Hood and her Grandmother had a nice lunch and a long chat.

**Anexo II**





1. Ruiz Navarro Catalina. El Expectador. www.elespectador.com/opinion/caperucita-roja-columna-68691229 Mar 2017 [↑](#footnote-ref-2)
2. Idem [↑](#footnote-ref-3)